

# Tíðarskeiðsfrásøgn

1. apríl 2014 til 30. september 2014

Interim Financial Statements for the period  
1 April 2014 to 30 September 2014



**Realurin**

FØROYA REALKREDITSTOVNUR  
FAROESE SHIPFINANCING FUND



UPPLÝSINGAR UM STOVNIN <i>ACTS ABOUT THE FUND</i> .....	5
HÖVUÐSTÖL <i>MAIN FIGURES</i> .....	6
LYKLATÖL <i>KEY FIGURES</i> .....	7
LEIÐSLUFRÁGREIÐING <i>MANAGEMENT'S REVIEW</i> .....	8
ROKNSKAPARÁTEKNING LEIÐSLUNNAR <i>MANAGEMENT'S STATEMENT</i> .....	12
NÝTTAR ROKNSKAPARREGLUR <i>SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING PRINCIPALS</i> .....	14
UPPGERÐ AV SAMLAÐUM INNROKNAÐUM INNTÖKUM <i>STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME</i> .....	15
FÍGGJARSTÖÐA <i>BALANCE SHEET</i> .....	17
GJALDFØRISFRÁGREIÐING <i>CASH FLOW STATEMENT</i> .....	18
EGINPENINGSFRÁGREIÐING <i>CHANGES IN EQUITY</i> .....	19
NOTUR <i>NOTES</i> .....	20



NORÐURLENSKT UMHVØRVISMERKI  
Svanamerktur prentlutur 541 705

**UMBRÓTING, PRENT OG LÍDUGTGERÐ: FØROYAPRENT**



**FØROYA REALKREDITSTOVNUR**

**Niels Finsensgøta 39**

**Postsmoga 367**

**FO-110 Tórshavn**

**Telefon: 35 34 10**

**Telefaks: 31 75 99**

**E-mail: [reakredit@reakredit.fo](mailto:reakredit@reakredit.fo)**

**[www.realurin.fo](http://www.realurin.fo)**

60. roknskaparár / *Accounting year no. 60*

**Umboðsnevnd / Representatives**

Linjohn Christiansen,  
skipsførari / *ship master*, Skálavík

Poul Hansen,  
advokatur / *solicitor*, Tórshavn

Jan Højgaard,  
felagsformaður / *union leader*, Toftum

Eyðstein Djurhuus,  
skipsførari / *ship master*, Hoyvík

Jóhan Joensen,  
reiðari / *ship owner*, Kollafjørður

Hanus Hansen,  
reiðari / *ship owner*, Klaksvík

Tummas Justinussen,  
reiðari / *ship owner*, Tórshavn

Björg á Rógvi,  
skrivstovukvinna / *office assistant*, Vestmanna

**Stjórn / Board of Directors**

Jóannes Eidesgaard

Ulla S. Wang

Virgar Dahl

**Varastjóri / Deputy Director**

Leivur D. Michelsen

**Virðismetingar- og sýnsmenn / Survey staff**

Jón Magnussen,  
skipsverkfrøðingur / *ship engineer*, Tórshavn

Niels J. Nielsen,  
skipsførari / *ship master*, Sørvágur

Júst Skarðenni,  
maskinmeistari / *engineer*, Argir

**Grannskoðari / Auditor**

SPEKT løggildir grannskoðarar Sp/f

tDKK	2014 1H	2013/14 FY	2013 1H	2012 1H	2011 1H
<b>Rentur av útlánum / Interest from loans</b>	18.679	41.481	20.439	20.204	18.635
Úrslit av útlánsvirksemi / Result from loan-activity	15.597	36.407	17.989	17.936	14.152
Úrslit áðrenn broyting í avsetingum / Result before change in provisions	16.647	37.378	16.388	19.144	23.202
Úrslit áðrenn skatt / Result before taxes	16.966	39.424	16.536	19.655	22.429
<b>Ársúrslitið / Result for the year</b>	13.912	32.328	13.560	16.117	18.392
Útlán 1. veðrættur, brutto / Loans 1 priority, gross	636.116	647.744	677.797	600.673	503.298
Útlán 2. veðrættur, brutto / Loans 2 priority, gross	301.278	318.269	332.268	306.822	249.687
Lánsbrøv / Bonds	194.204	153.302	104.176	100.084	252.889
<b>Ogn til samans / Total assets</b>	1.138.842	1.117.305	1.101.223	1.002.029	992.757
Hövuðsgrunnur / Main fund	723.000	723.000	698.000	634.000	634.000
<b>Eginpeningur / Equity</b>	835.183	821.271	802.502	772.730	736.623
Langfreistað skuld / Non-current liabilities	245.502	210.529	209.748	209.644	191.529
Stuttfreistað skuld / Current liabilities	58.157	85.505	89.192	19.654	64.604

Omanfyri eru hövuðstöl fyrri hálfárið 2014, 2013, 2012 og 2011 og fyrri alt roknskaparárið 2013/14 víst.  
Above main figures for the semiannual accounts 2014, 2013, 2012 and 2011 as well as the financial year 2013/14 are shown..



		2014 1H	2013/14 FY	2013 1H	2012 1H	2011 1H
Ognaravkast / Return on net assets		2,9%	3,3%	3,0%	3,8%	4,6%
Eginpeningspartur / Equity ratio		73,3%	73,5%	72,7%	77,1%	71,3%
Eginpeningsavkast / Return on equity		3,3%	4,0%	3,4%	4,2%	5,1%
Eykagrunnar í mun til útlán / Reserves as a ratio of loans	Min. 10%	12%	10,2%	10,3%	16,2%	13,6%
Eykagrunnar í mun til skuld / Reserves as a ratio of liability	Min. 20%	36,9%	33,2%	30,2%	60,5%	34,7%
Skuld í mun til hövuðsgrunn / Liability as a ratio of the main fund	Max. 500%	42,0%	40,9%	43,1%	36,2%	46,7%
Hægst loyva útlán til ein lántakara ella bólk (mió.kr.) / Max. loan amount for a single borrower or group (DKK millions)		209	205	201	193	184

Omanfyri eru lyklatøl fyri hálvárið 2014, 2013, 2012 og 2011 og fyri alt roknskaparárið 2013/14 víst. Above main figures for the semiannual accounts 2014, 2013, 2012 and 2011 as well as the financial year 2013/14 are shown.

#### Útrokning av lyklatølum / Key figure calculations

Ognaravkast / Return on net assets	$\frac{\text{Úrslit áðrenn avsetingar} / \text{Result before provisions} \times 100}{\text{Ogn til samans} / \text{Total assets}}$
Eginpeningspartur / Equity ratio	$\frac{\text{Eginpeningur, ultimo} / \text{Equity, year end} \times 100}{\text{Ogn til samans, ultimo} / \text{Total assets, year end}}$
Eginpeningsavkast / Return on equity	$\frac{\text{Ársúrslit} / \text{Annual result} \times 100}{\text{Eginpeningur, ársmiðal} / \text{Equity in average}}$

#### Frágreiðing til lyklatalsútrokningar / Explanation to calculation of key figures

Í útrokningini av lyklatølum verða bruttoútlán áðrenn avsetingar nýtt /  
When calculating the key figures, gross loans before provisions are used.

Føroya Realkreditstovnur ein sjálvsogvarstovnur, hvørs virkseml er skipað smb. lógtíngslóg nr. 75 frá 5. november 1998 sum seínast broytt við lóg nr. 123 frá 7. desember 2012. Stovnurin verður stjórnáður av eíní trímánnástjórn, ið verður tilnevnd av landsstýrismánninum. Stjórnin verður vald fyri 5 ár í senn. Stjórnin hevur saman við undirstjóranum daglígu leiðsluna av stovninum um hendi.

Sambært lógum og viðtókum stovnsins verður rakstrarúrslitið flutt til eínognina. Við broyting frá 7. desember 2012 hevur Føroya Realkreditstovnur fingið heimild at rinda landskassanum part av úrslitinum eftir skatt.

Verður stovnurin avtíkin, verður við lógtíngslóg tíkin avgerð um, hvat ognir grunsins skulu brúkast til.

### **Endamál**

Endamál stovnsins er at veita lán við veð í fiskiførum, farmaskípum, ferðamánaskípum, flótandi eindum og førum í frálaváinnu og fiskaalíng við heimstaði í Føroyum.

### **Høvuðsvirkseml**

Høvuðsvirkseml stovnsins er at veita fígging til skip í føroyska flotanum. Fíggingin verður veitt móti at Realurin fær 1. og 2. veðrætt í teimum skipum, sum fígging verður veitt til.

Við roknskaparlók 30. september 2014 hevði stovnurin útlán hvørs høvuðsstólur var upp á 1.183,1 míó. kr., sum við avdráttum er komin níður á 937,4 míó.kr. Við roknskaparárslok vóru 5,5 míó.kr. í eftirstøðum av termíngjöldum.



*The Faroese Shipfinancing Fund is a self-governing institution. The Fund's activity is organized as prescribed in act no. 75 of the Løgting (Faroese Parliament) from 5 November 1998, latest modified with act no. 123 from 7 December 2012. The Board of Directors consists of 3 persons appointed by the Minister of Finance. The board is elected for a five years period. The Board of Directors and the Deputy Directors carry on the daily management of the Fund.*

*Accodring to acts and articles of association the annual result is transferred to the equity. After the inactment of act no. 123 from 7 December 2012 the Fund has been granted permission to pay out dividen to the Tressury of the result after tax.*

*If the Fund is abolished an act of Parliament will decide what the Funds assets are to be used to*

**Purpose**

*The purpose of the Fund is to grant loans with security in fishing vessels, farming boats, passenger ships, floating entities and vessels in the offshore industry and fish farming with domicile in Faroe Islands.*

**Main activity**

*The Funds main activity is providing finance to Faroese ships. Loans are granted with first and second priority mortgages in the ships which receive the loans.*

*The principal of the Fund's loans was DKK 1,183 million as at 30 September 2014. With paid instalments etc. the loans now amount to DKK 937.4 million. By the close of the accounting year, DKK 5.5 million of the mortgage payments were overdue.*



**ÁRSROKNSKAPURIN 2013/2014****Úrslitið**

Úrslit áðrenn niðurskrivingar upp á útlán er 16,6 mió.kr., sum er 0,2 mió.kr. hægri enn í 2013. Høvuðsmunurin stavar frá, at aðrar rentuinntøkur og kursjavnningar eru lækkaðar við 2,5 mió.kr., meðan úrslit av útlánsvirksemi er lækkað við 2,4 mió.kr.

Tá ið niðurskrivingar og skattur eru drigin frá, er úrslitið 1H 2014, 13,9 mió.kr., ímóti 13,7 fyri 1H 2013.

**Niðurskrivingar til tap upp á útlán**

Stjórnin hevur afturført 1,7 mió.kr. av verandi niðurskrivingum til tap upp á útlán orsakað av staðfestum tapi og batnandi støðu hjá lántakarum. Hinvegin eru avsetingar uppá onnur útlán øktar við 1,5 mió.kr. Soleiðis eru samlaðu avsetingarnar 36,1 mió.kr. pr. 30. september 2014.

Hóast tað er trupult at meta um, hvørt nóg mikið er niðurskrivað til tap upp á útlán, tí útlitini hjá ísfiska- og línuflotanum hava verið vánalig seinastu árin, so metir stjórnin tó, at soleiðis sum pantini hjá Realinum eru samansett við eini ávísari spjaðing millum tey ymsu sløgini av skipabólkum, sum Realurin hevur pant í, so er samanumtikið nóg mikið lagt upp fyri hótandi tapum.

Eftirstøðurnar eru 5,5 mió.kr. pr. 30. september 2014 svarandi til 1,3% av samlaðu nettoútlánum.

**Eginpeningurin**

Eginpeningurin veksur við 13,9 mió.kr. til 835,2 mió.kr. í 1H 2014.

Høvuðsgrunnurin var við roknskaparársbyrjan 723 mió.kr. og eykagrunnar 98,3 mió.kr. Við roknskaparársenda var høvuðsgrunnurin 723 mió.kr. og eykagrunnar 112,9 mió.kr.

Upphæddin í eykagrunnunum pr. 30. september 2014 var 112,9 mió.kr., svarandi til 36,9% av skuld stovnsins.



## **ANNUAL REPORT 2013/2014**

### **Result**

*The result before changes in provisions is DKK 16.6 million which is DKK 0.2 million higher than in 2013. The main difference is due to higher result from other interest and value adjustment amounting to DKK 2.5 million and result from loan activity have decreased with DKK 2.4 million.*

*After deduction of write-downs and taxes, the result is DKK 0.2 million higher than in 2013.*

### **Provision on bad loans**

*Because of realized losses and because of the loaners' better financial situation, the management has reversed DKK 1.7 million of the provision for bad debt. On the other hand provisions concerning other loans have increased by DKK 1.5 million, so that the total provisions add up to DKK 36.1 million as at 30 September 2014.*

*Although it is very difficult to assess whether enough provisions have been made on the loans as the outlook for the fresh fish trawlers and the lining ships have been difficult the last years at the moment the management feels that when taking into account the composition of the Fund's securities that are dispersed between the various groups of ships as a whole the provisions for loans should hold up against any possible losses.*

*Payments overdue amount to DKK 5.5 million, which is 1.3% of total loans.*

### **Equity**

*The Fund's equity increased with DKK 13.9 million to a total of DKK 835.2 million.*

*At the beginning of the year the Main Fund was DKK 723 million and the Reserve Funds were DKK 98.3 million. At the end of the year the Main Fund was DKK 723 million and the Reserve Funds amounted to DKK 112.9 million.*

*As at 30 September 2014 the Reserve Funds had a total sum of DKK 112.9 million, corresponding to 36.9% of the Fund's total debt.*

Stjórnin og varastjórin hava viðgjørt og viðtikið tíðarskeiðsfrásøgnina fyri 1H 2014 fyri Føroya Realkreditstovn.

Frásøgnin er greidd úr hondum í samsvari við International Financial Reporting Standards, soleiðis sum góðkendar av ES, umframt ískoytiskrøvunum í føroysku ársroknskaparlógini til feløg, ið eru børsskrásett.

Vit meta, at nýttu roknskaparreglurnar eru hóskandi, soleiðis at tíðarskeiðsroknskapurin gevur eina rættvísandi mynd av stovnsins ognum, skyldum og fíggjarligu støðu hin 30. september 2014 umframt av rakstrarúrslitinum og peningastreyminum hjá stovninum fyri roknskaparárið 1. apríl 2014 – 30. september 2014.

Leiðslufrágreiðingin inniheldur eftir okkara tykki eina rættvísandi frágreiðing um virksemið og fíggjarligu viðurskiftini, ársúrslitið og fíggjarligu støðu stovnsins umframt eina frágreiðing um mest eyðsýndu váðarnar og ivamálini, sum stovnurin hevur.

Av tí at stovnurin avleggur ársfrásøgn eftir International Financial Reporting Standards, soleiðis sum góðkendar av ES, verða virðisbrøvini virðisásett til ultimokursir í fíggjarstøðuni. Í § 25 í viðtøkunum um Føroya Realkreditstovn er ásett, at virðisbrævaognir skulu upptakast til søguligar miðalkursir. Hetta virðið er upplýst í notu 8.

Tórshavn 20. november 2014

Stjórn:

Jóannes Eidesgaard

Ulla S. Wang

Virgar Dahl

Varastjóri:

Leivur D. Michelsen



*The Board of Directors and the Deputy Director have discussed and approved the annual report for 1H 2014 for the Faroese Shipfinancing Fund.*

*The annual report has been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and additional disclosure requirements for listed companies in the Faroese Financial Statements Act.*

*It is our opinion that the accounting policies are appropriate and therefore the financial statements give a true and fair view of the Fund's assets, liabilities and financial position at 30 September 2014 and of the results of the Fund's operations and cash flows for the financial year 1 April 2014 – 30 September 2014.*

*In our opinion, the Management's review includes a fair review of the development in the Fund's operations and financial conditions, the result for the year and the financial position of the Fund as well as a description of the more significant risks and uncertainty factors that the Fund faces.*

*As the Fund prepares its annual report according to International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, bonds are measured to closing prices. According to Article 25 in the Articles of Association Act for the Faroese Shipfinancing Fund bonds are to be measured at historical average rates. This value is shown in note 8.*

*Tórshavn, 20 November 2014*

*Board of Directors:*

Jóannes Eidesgaard

Ulla S. Wang

Virgar Dahl

*Deputy Director*

Leivur D. Michelsen

Hálvársroknskapurinn verður avlagdur í tráð við IAS 34 Framlögga av tíðarskeiðsroknskapum sum góðkendir av ES, og upplýsingarkrøvum í feroysku ársroknskaparlógini fyri skrásettar fyrítøkur.

Upphæddirnar í roknskapinum eru í donskum krónum, avrunaðar til næstu 1.000 kr.

Nýtti roknskaparhátturinn er óbroyttur í mun til ársfrásøgnina fyri 2013/14, sum varð gjørd í tráð við International Financial Reporting Standards (IFRS) sum eru góðkendir av ES. Vit vísa til ársfrásøgnina fyri 2013/14 fyri nærri útgreining av nýtta roknskaparháttinum.

*The interim accounts have been prepared in accordance with IAS 34 Interim Financial Reporting as adopted by EU, and Faroese disclosure requirements in the Faroese Financial Statements Act for listed companies.*

*The amounts presented in the interim accounts are in thousand DKK.*

*Accounting principles applied are the same as those used in the annual report for 2013/14 and according to the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU. Reference is made to the annual report 2013/14 for a further description of the accounting principles applied.*



Nota Note	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
1			
Rentur og provision av útlánunum / <i>Interest and commission from loans</i>	18.679	41.481	20.439
Rentur til lánsbrøv og lánistovnar / <i>Interest to bonds and loan creditors</i>	-4.152	-7.150	-3.463
Eykagrunsgjald / <i>Charge to the reserve fund</i>	1.168	2.271	1.107
Rentur til eykagrunsinnskot / <i>Interests to reserve fund deposits</i>	-98	-195	-94
<b>Úrslit av útlánsvirksemi / Result from loan-activity</b>	<b>15.597</b>	<b>36.407</b>	<b>17.989</b>
2			
Aðrar rentuinntøkur og kursjávningar / <i>Other interests and value adjustment</i>	2.767	4.307	117
Onnur inntøka / <i>Other income</i>	174	502	316
3			
Fyrisingarkostnaður / <i>Administration costs</i>	-751	-1.454	-771
4			
Lønir / <i>Wages</i>	-1.140	-2.384	-1.263
<b>Úrslit áðrenn broyting í avsetingum / Result before change in provisions</b>	<b>16.647</b>	<b>37.378</b>	<b>16.388</b>
5			
Niðurskriving upp á útlán og staðfest tap / <i>Write-downs on loans and realized losses</i>	319	2.046	148
<b>Úrslit áðrenn skatt / Result before taxes</b>	<b>16.966</b>	<b>39.424</b>	<b>16.536</b>
6			
Skattur av ársúrslitinum / <i>Taxes on result</i>	-3.054	-7.096	-2.976
<b>Ársúrslitið / Result for the year</b>	<b>13.912</b>	<b>32.328</b>	<b>13.560</b>
Aðrar innroknaðar inntøkur / <i>Other comprehensive income</i>	0	0	0
<b>Samlaðar innroknaðar inntøkur / Total comprehensive income</b>	<b>13.912</b>	<b>32.328</b>	<b>13.560</b>
<b>Býtið av yvirskotinum / Distribution of the profit</b>			
Flutt til eykagrunnar / <i>Transferred the reserve fund</i>	13.912	32.328	13.560
<b>Til samans / Total</b>	<b>13.912</b>	<b>32.328</b>	<b>13.560</b>

Nota Note	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK	
<b>OGN / ASSETS</b>				
<b>Langfreistað ogn / Non-current assets</b>				
<b>Materiell stöðisogn / Tangible assets</b>				
7	Skrivstovubygningur / Office-building	2.562	2.583	2.604
<b>Finansiell stöðisogn / Financial assets</b>				
8	Lánsbrøv / Bonds	99.551	100.861	95.616
<b>Langfreistað ogn til samans / Total non-current assets</b>				
		102.113	103.444	98.220
<b>Stuttfreistað ogn / Current assets</b>				
<b>Áogn / Receivables</b>				
9	Útlán / Loans	901.244	925.664	966.366
	Eftirstöður av útlánnum / Payments overdue	5.521	2.696	3.723
	Önnur áogn / Other receivables	108	13	134
	Tilgóðahavandi, ekki falnar rentur v.m. / Interest receivable, not due	17.851	18.197	16.851
		924.724	946.570	987.074
8	Lánsbrøv / Bonds	94.653	52.441	8.560
		17.352	14.850	7.589
<b>Stuttfreistað ogn til samans / Total current assets</b>				
		1.036.729	1.013.861	1.003.223
<b>OGN TIL SAMANS / TOTAL ASSETS</b>				
		1.138.842	1.117.305	1.101.443



	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
<b>SKYLDUR / EQUITY AND LIABILITIES</b>			
<b>Eginpeningur / Equity</b>			
Hövuðsgrunnur / Main fund	723.000	723.000	698.000
Eykagrunnar / Reserve funds	112.183	98.271	104.503
<b>Eginpeningur til samans / Total equity</b>	<b>835.183</b>	<b>821.271</b>	<b>802.503</b>
<b>Skuld / Liabilities</b>			
<b>Langfreistað skuld / Non-current liabilities</b>			
10 Lánsbrævasculd / Issued bonds	199.519	199.339	199.158
11 Lánistovnar / Loan creditors	35.000	0	0
Útsettur skattur / Deferred taxes	100	133	166
12 Eykagrunsinnskot / Reserve fund deposits	10.883	11.057	10.424
<b>Langfreistað skuld til samans / Total non-current liabilities</b>	<b>245.502</b>	<b>210.529</b>	<b>209.748</b>
<b>Stuttfreistað skuld / Current liabilities</b>			
11 Lánistovnar, stuttfreistaður partur / Loan creditors, payable next year	40.000	70.030	70.030
Útvegarar av vörum og tænastrum / Goods and service debt	519	859	101
13 Skyldugur skattur / Corporation taxes	17.411	14.323	18.660
Onnur skuld / Other debt	227	293	401
<b>Stuttfreistað skuld til saman / Total current liabilities</b>	<b>58.157</b>	<b>85.505</b>	<b>89.192</b>
<b>Skuld til samans / Total liability</b>	<b>303.659</b>	<b>296.034</b>	<b>298.940</b>
<b>SKYLDUR TIL SAMANS / TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>	<b>1.138.842</b>	<b>1.117.305</b>	<b>1.101.443</b>
14 Samhandil við nærstandandi partar / Transactions with connected parties			
15 Váðastýring / Risk management			
16 Eventualskyldur / Contingent liabilities			



## GJALDFØRISFRÁGREIÐING / CASH FLOW STATEMENT

	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
Úrslit áðrenn skatt / <i>Result before tax</i>	16.966	39.424	16.536
Niðurskriving upp á útlán / <i>Write-downs on loans</i>	-200	-5.300	-1.950
Ikki staðfestir kursjavnningar av lánsbrøvum / <i>Unrealized value adjustments on bonds</i>	132	125	2.401
Aðrar javningar / <i>Other corrections</i>	180	360	0
Av- og niðurskrivingar / <i>Write downs and depreciation</i>	22	42	21
<b>Gjaldføri frá rakstri áðrenn broyting í arbeiðskapitali / <i>Cash flow from operating activity before changes in working capital</i></b>	<b>17.100</b>	<b>34.651</b>	<b>17.008</b>
Útgoldin lán í árinum / <i>Paid out loans during the year</i>	-61.925	-303.346	-181.048
Avdráttir og innfrían av lánnum / <i>Downpayment and redemption</i>	86.544	229.978	63.629
Broyting í eftirstøðum og áogn / <i>Changes in payments overdue and receivables</i>	-2.572	8.889	8.642
Broyting í stuttfreistaðum virðisbrøvum / <i>Changes in current bonds</i>	-42.276	11.293	0
Broyting í útvegarum og aðrari skuld / <i>Changes in creditors and other dept</i>	-581	2.491	1.832
Goldin skattur / <i>Tax, paid</i>	0	-8.490	0
<b>Gjaldføri frá rakstri og útláni / <i>Cash flow from operating and loan activities</i></b>	<b>-3.710</b>	<b>-24.534</b>	<b>-89.937</b>
Keyp og sæla av virðisbrøvum / <i>Investment and disposal of bonds</i>	1.242	-2.192	55.950
<b>Gjaldføri frá ílögum / <i>Cash flow from investments</i></b>	<b>1.242</b>	<b>-2.192</b>	<b>55.950</b>
Avdráttir av langfreistaðari skuld / <i>Repayment of long-term debt</i>	-30.030	0	0
Lánupptøka / <i>Loans</i>	35.000	30.030	30.030
<b>Gjaldføri frá figging / <i>Cash flow from financial activities</i></b>	<b>4.970</b>	<b>30.030</b>	<b>30.030</b>
<b>Gjaldføri til samans / <i>Total cash flow</i></b>	<b>2.502</b>	<b>3.304</b>	<b>-3.957</b>
Gjaldføri við ársbyrjan / <i>Cash in hand at bank at beginning of the year</i>	14.850	11.546	11.546
<b>Gjaldføri við ársenda / <i>Cash in hand at bank at end of the year</i></b>	<b>17.352</b>	<b>14.850</b>	<b>7.589</b>



	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
<b>Eginpeningur / Equity</b>			
Hövuðsgrunnur / Main fund	723.000	723.000	698.000
Eykagrunnar / Reserve funds	112.183	98.271	104.503
<b>Eginpeningur til samans / Total equity</b>	<b>835.183</b>	<b>821.271</b>	<b>802.503</b>
<b>Hövuðsgrunnur / Main fund</b>			
Hövuðsgrunnur 1. apríl / Main fund as at 1 April	723.000	698.000	698.000
Flutt frá eykagrunnunum / Transferred from the reserve funds	0	25.000	0
<b>Hövuðsgrunnur 30. september / Main fund as at 30 September</b>	<b>723.000</b>	<b>723.000</b>	<b>698.000</b>
<b>Eykagrunnar / Reserve fund</b>			
Eykagrunnur 1. apríl / Reserve fund as at 1 April	98.271	90.943	90.943
Ársúrslit / Result for the yeas	13.912	32.328	13.560
Flutt til hövuðsgrunn / Transferred to main fund	0	-25.000	0
<b>Eykagrunnur 30. september / Reserve funds as at 30 September</b>	<b>112.183</b>	<b>98.271</b>	<b>104.503</b>

## 1 Segment og aðrir upplýsingar / Segments and other disclosures

Stovnsins primeru inntøkur eru rentur av veittum útlánum. Hetta er einasta virkisøki hjá stovninum. Tískil metir leiðslan ikki, at stovnurin hevur fleiri rakstrarlig segment.

Útlánini eru øll til færoyisk feløg og tí einans talan um eitt landafrøðilig segment.

Stórir kundar fevna um stóran part av samlaðu rentuinntøkunum. Niðanfyrir er víst tal av kundum, ið umboða meira enn 10% av samlaðu rentuinntøkunum og teirra samlaði partur av rentuinntøkunum.

*The Fund's primary income is interest from loans, which is the Fund's only business sector. Management is therefore of the opinion that this is the sole business segment for the Fund.*

*All of the fund's loans are provided to Faroese companies and therefore there is only one geographical business segment.*

*Major borrowers account for a large part of the Fund's total interest income. The table below shows the number of borrowers that account for more than 10% of total interest income and their part of the total interest income for the fund.*

	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
Segment og aðrir upplýsingar / Segments and other information			
Rentur av útlánum / Interests from loans	18.631	41.366	20.419
Provisiónir / Commission	48	115	20
	18.679	41.481	20.439
Tal av stórum kundum / Number of major borrowers	3	3	3
Prosentpartur av samlaðum rentum frá hesum kundum / Percentage of total interest income from these borrowers	47%	47%	48%



## 2 Aðrar rentuinntækur og kursjavningar / Other interests and value adjustments

	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
Rentur av bankapeningi / <i>Interests from bank deposits</i>	20	25	14
Rentur av lánsbrøvum / <i>Interests from bonds</i>	3.063	5.260	2.561
Staðfest kurstap av lánsbrøvum / <i>Realized loss from bonds</i>	-1.306	-1.447	-645
Staðfestur kursvinningur av lánsbrøvum / <i>Realized gain from bonds</i>	858	593	588
Kursjavningur av lánsbrøvum / <i>Value adjustments on bonds</i>	132	-124	-2.401
	2.767	4.307	117

## 3 Fyrisingarkostnaður / Administration cost

Fyrisingarkostnaður / <i>Administration</i>	730	1.412	750
Avskringingur av bygningi / <i>Depreciation on building during the year</i>	21	42	21
	751	1.454	771

## Samsýning til roknskapargrannskoðara / Fee to external auditor

Grannskoðan / <i>Audit</i>	105	169	169
Aðrar tænastr / <i>Other services</i>	101	171	42
	206	340	211

## 4 Lønir / Wages

Løn til umboðsnevnd / <i>Wage to representatives</i>	12	10	11
Løn til stjórn / <i>Wage to directors</i>	139	302	147
Løn til varastjóra / <i>Wage to Deputy Director</i>	390	766	389
Eftirløn til varastjóra / <i>Pension to Deputy Director</i>	57	113	57
Aðrar lönir / <i>Other wages</i>	472	1.047	586
Aðrar eftirlönir / <i>Other pension contributions</i>	33	67	33
Sosíalar útreiðslur / <i>Social benefit expenses</i>	37	79	40
	1.140	2.384	1.263
Tal av starvsfólki / <i>Number of employees</i>	3	3	3

Stjórnarlimir verða valdir av landsstýrinum fyri 5 ár í senn. Varastjórin hevur vanliga uppsagnartíð uppá 1 ár. Í serligum førum er uppsagnartíðin tó 2 ár.

Vísandi til §107 í Ársroknskaparlóginu skal upplýsast, at Virgar Dahl, stjórnarlimur, er nevndarlimur í Bakkafrost Samtakinum.

*Directors are appointed by the Faroese government for a 5 year period at the time. The Deputy Director has a one year term of notice. Under certain circumstances the term of notice is extended two years.*

*With reference to §107 in the Faroese Financial Statement's Act it shall be informed that director Virgar Dahl is a member of the Board in the Bakkafrost Group.*

## 5 Niðurskrivingar upp á útlán og staðfest tap / Write-downs on loans and realized losses

	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
Staðfest tap / Realized losses	119	-3.254	-1.802
Afturføring av áður framdum niðurskrivingum til tap upp á útlán / Reversal of prior write-down on loans	1.700	12.950	3.750
Broyting í niðurskrivingum upp á verandi lán / Change in write-downs on present loans	-1.500	-7.650	-1.800
	319	2.046	148

## 6 Skattur av ársúrslitinum / Taxes on result

Skattur av ársins skattskyldugu inntøku / Taxes on the taxable income for the year	3.087	-7.162	2.976
Broyting í útsettu skatti / Changes in deferred taxes	-33	66	0
	3.054	-7.096	2.976
Goldin skattur / Paid taxes	0	8.490	0
Effektivt skattprosent / Effective tax rate	18%	18%	18%



## 7 Skrivstovubygningur / Office-building

	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
Útveganarpeningur 1. apríl / Acquisition cost as at 1 April	3.203	3.203	3.203
Tilgongd / Additions	0	0	0
Útveganarpeningur 30. september / Acquisition cost as at 30 September	3.203	3.203	3.203
Avskrivningar 1. apríl / Depreciation as at 1 April	-620	-578	-578
Avskrivningar í árinum / Depreciation during the year	-21	-42	-21
Avskrivningar 30. september / Depreciation as at 30 September	-641	-620	-599
Roknskaparligt virði 30. september / Booked value as at 30 September	2.562	2.583	2.604

Bygningurinn verður avskrifaður yfir 40 ár niður til eitt restvirði upp á 1.500 tkr. íroknað grundtekið.  
The building is to be depreciated over 40 years to a scrap value of 1.500 tDKK. land included.

## 8 Lánsbrøv / Bonds

Bókað virði uppgjört til ultimokursir, langfreistað ogn / Booked value to market rates, long-term assets <sup>1</sup>	99.551	100.861	95.616
Bókað virði uppgjört til ultimokursir, stuttfreistað ogn / Booked value to market rates, short-term assets	94.653	52.441	8.560
Lánsbrøv / Bonds	194.204	153.302	104.176
Virði uppgjört eftir lóg og viðtökum / Value according to the Fund's Act and Articles			
Lánsbrøv / Bonds	186.772	147.551	131.900
Munur millum bókað virði og virði eftir lóg og viðtökum / Difference between book value and value according to the Act and Articles	-7.432	-5.751	27.724
Áljóðandi virði / Nominal value			
Lánsbrøv / Bonds	186.772	148.397	133.571
Meting av lánsbrøvum / Rating of bonds			
AAA / AAA	92%	90%	89%
Aðrar / Other	8%	10%	11%

<sup>1</sup>Lánsbrøv knýtt at eykagrunnum sambært viðtökunum  
Bonds linked to the reserve fund according the Articles of Association

Lánsbrøvini eru fyri tað mesta dansk lánsbrøv, sum eru skrásett á børsinum í Keyptmannahavn. Miðal vektingin av lánstíðini á fíggjarstøðudegnum er 5,8 ár (2013 10,6 ár). Lánsbrøvini hava bæði fasta og variabla rentu.

*The bonds are mostly Danish mortgage bonds that are listed on the Copenhagen stock exchange. The weighted average duration of the bond portfolio is 5.8 years at the balance sheet date (2013 10.6 years). The bond portfolio has both fixed and variable rate.*

## 9 Útlán / Loans

	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
<b>1. Veðrættur / 1. priority</b>			
Restskuld 1. apríl / Debt 1 April	647.744	589.466	589.466
Nýggj lán / New loans	48.640	223.257	133.038
	696.384	812.723	722.504
Avdráttir / Instalments	-25.245	-41.007	-18.916
Innfriða v.m. / Redemption etc.	-35.023	-123.972	-25.791
	636.116	647.744	677.797
<b>2. Veðrættur / 2 priority</b>			
Restskuld 1. apríl / Debt 1 April	318.269	303.179	303.179
Nýggj lán / New loans	13.285	80.089	48.011
	331.554	383.268	351.190
Avdráttir / Instalments	-12.329	-18.201	-10.048
Innfriáð v.m. / Redemption etc.	-17.947	-46.798	-8.874
	301.278	318.269	332.268
Restskuld til samans 30. september / Remaining dept 30 September	937.394	966.013	1.010.065



	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
Avsetingar 1. apríl / Provisions 1. April	-40.349	-45.649	-45.649
Afturföring av áður framdum niðurskriving til tap / Reversal of prior write-down on loans	5.700	12.950	3.750
Broyting í niðurskrivingum upp á verandi lán / Change in write-downs on present loans	-1.500	-7.650	-1.800
	-36.149	-40.349	-43.699
Netto útlán / Net of loans	901.245	925.664	966.366

Samlaðu útlánini til lántakara við niðurskriving pr. 30. september 2014 eru 215,5 mió.kr.  
Total loans to debtors with provisions as at 30 September 2014 add up to DKK 215.5 million.

#### Útlán býtt eftir forfalstíð / Loans grouped by maturity

Avdráttir komandi árið / Instalments next financial year	91.918	94.613	110.367
Avdráttir frá 1-5 ár / Instalments 1 to 5 years ahead	365.135	366.415	353.928
Avdráttir seinni enn 5 ár / Instalments after more than 5 years	480.341	504.985	545.770
	937.394	966.013	1.010.065

#### 10 Lánsbrævaskuld / Issued bonds

Stovnurin hefur skrifað út lánsbrøv á virðisbrævamarknaðinum uppá áljóðandi 200 mió.kr. í januar 2011. Áljóðandi rentan av lánsbrævaskuldini er CIBOR +2.25% p.a. Skuldin fellur til gjaldingar í einum hin 31. desember 2015 til áljóðandi virði 200 mió.kr.

The Fund has issued bonds on the stock market for a total nominal value of DKK 200 million. The nominal interest is CIBOR with addition of 2.25% p.a. The debt is due in full on 31 December 2015 to the nominal value of DKK 200 million.

#### 11 Lánistovnar / Loan creditors

Niðanfyrri er skuld til lánistovnar sundurgreinað eftir forfalli.  
Time-schedule for instalments to loan creditors is:

Avdráttir komandi árið / Instalments next financial year	40.000	70.030	70.030
Avdráttir frá 1-5 ár / Instalments from 1 to 5 years	35.000	0	0
Avdráttir seinni enn 5 ár / Instalments after more than 5 year	0	0	0
	75.000	70.030	70.030



**12 Eykagrunsinnskot / Reserve fund deposits**

	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
Salda 1. apríl / <i>Balance as at 1 April</i>	11.057	9.513	11.060
Innskot viðvíkjandi útlánnum / <i>Paid in deposits</i>	672	1.745	0
Útgoldið í árinum / <i>Paid out deposits</i>	-846	-201	-636
Salda 30. september / <i>Balance as at 30 September</i>	10.883	11.057	10.424

**13 Skyldugur skattur / Corporation taxes**

Salda 1. apríl / <i>Balance as at 1 April</i>	14.323	15.651	15.651
Goldin skattur / <i>Paid taxes</i>	0	-8.490	0
Skattur av skattskyldugu inntøku / <i>Taxes on the taxable income for the year</i>	3.088	7.162	3.009
Salda 30. september / <i>Balance as at 30 September</i>	17.411	14.323	18.660



#### 14 Samhandil við nærstandandi partar / *Transactions with related parties*

Stovnurin verður stjórnaður av eini trýmannastjórn, vald av fígggjarmálaráðharranum og einum undirstjóra settur av stjórnini. Hesi eru øll at meta sum nærstandandi partar. Ongi lán eru veitt til nærstandandi partar.

Harumframt er eitt umboðsráð valt fyri stovnin, ið bert er ráðgevandi, og sum ikki hevur nakran avgerðarrætt í stovnsins viðurskiftum. Tískil er umboðsráðið ikki at meta sum nærstandandi partur.

*The Fund is lead by three Directors elected by the Minister of Finance and a Deputive Director hired by the Directors. These persons have a status as related parties towards the Fund. No loans have been granted to related parties.*

*Furthermore, the Fund has a group of Representatives elected. The Representatives only have an advisory role and therefore have no controlling function in the Fund. Therefore The Representatives are not considered to be a related party.*

#### 15 Váðastýring / *Risk management*

Stovnurin virkar eftir lóg og viðtøkum fyri stovnin. Í hesum eru ásett mörk og karmar fyri m.a. lánveiting, lántøku og trygdarmörkum. Hesar ásetingar eru partar av váðastýring stovnsins.

*The fund operates according to the Act and regulation set out for the Fund. The Act comprises limits for granting loans, borrowings as well as safety margins. These provisions are part of the Funds risk management.*

#### Rentuváði

##### Útlán

Realurin veitir tvey sløg av lánum. Lán, har rentan er marknaðarrentan, tá lánið verður útgoldið. Pantibrævið hevur eina hægstu rentu, sum er nakað hægri, enn tá ið lánið bleiv útgoldið. Hetta er fyri tað mesta minni lán, har Realurin er einsamallur um fíggingina.

Hini lánini, sum eru góð helvt av útlánum hjá Realinum, eru bundin at 6 mðr. cibor. Hetta eru stórri lán, har vit eru saman við øðrum lángevarum. Støðið á 6 mðr cibor rentuni hevur síðani august 2012 ligið um 0,5%. Vit halda ikki, at váðin er serliga stórur við einum so lágum rentustøði. Realurin hevur sjálvur lán í cibor, sum svarar til knappa helvt av okkara útláni í cibor.

##### Lánsbrøv

Realurin skal hava eina upphædd svarandi til minst 10% av sínum útlánum bundið í virðisbrøvum. Hetta er fyri tað mesta donsk lánsbrøv. Við tí lága rentustøðinum sum hevur verið í longri tíð á altjóða marknaðum, er vandin fyri kurstapi stórur fyri tey lánsbrøv, sum hava langa afturgjaldstíð. Tey lánsbrøv, sum hava lítlan váða, geva nærum onga rentu. Realurin roynir at hava ein samanseting av lánsbrøvum, har váðin og renta er rímillig.

Miðal longdin av okkara lánsbrøvum er 6,8 ár við roknskaparárslok.

**Interest risk**Loans

The Fund provides two types of loans. Mortgage loans where the interest corresponds to market interest when the loan is granted. Mortgage loans can have a maximum interest that is slightly above the interest when the loan is granted. These loans are usually smaller loans to borrowers where the fund is the sole provider of finance.

The other loans that the fund provides, and which account for more than half of the total loans, are tied to the 6 month CIBOR interest rate. These are bigger loans where the fund provides finance together with other lenders. The 6 month CIBOR interest rate has been about 0.5% since August 2012. The fund does not consider the risk to particularly big with such a low interest rate. The debt with CIBOR interest rate that correspond to less than half of the loans with CIBOR interest rate.

Bonds

The Fund has to have an amount corresponding to at least 10% of its loans tied up in bonds. These are for the most part Danish real estate bonds. Because of the low interest rates that have existed for a long period of time, the risk for losses on those bonds with a long payment time is big. Bonds with very little risk have almost no interest. The fund tries to have a portfolio of bonds where the combination of risk and interest income is reasonable.

On average the payment period of the bonds is 6.8 years.

**Kredittváði**

Stovnurin veitir lán til reiðarí í Føroyum við trygd í skipum og fòrum. Afturgjaldstíðin á lánnum til nýggjari fòr er upp til 15 ár og fyrri eldri fòr styttri. Á henda hátt verður roynt at halda kredittváðan á einum lágum støði.

Øll lán eru eftirkannað fyrri at meta um neyðugt er við niðurskriving. Stovnurin metir, at hetta best verður gjørt, uttan at taka hædd fyrri teimum trygdum stovnurin hevur í skipsveðbrøvum.

Lýsing av trygdum

Øll lán eru givin við 1. og 2. veðrætti í skipunum. 1. veðrættur skal liggja innanfyri 60% av virðinum og 2. veðrættur skal liggja innanfyri 80% av virðinum. Metingarnar eru grundaðar á framdar handlar, metingar frá útlenskum metingarfyritøkum umframt innanhýsis metingar, sum byggja á ta hollu vitan sum Realurin hevur um virði á fòroyskum fòrum. Metingar frá útlenskum metingarfeløgum svara til 27% av øllum útlánnum í virði. (2012: 28%)

Seinastu 5 árinu hevur stovnurin staðfest tap upp á í alt 10,6 mió.kr.

**Credit risk**

*The Fund grants loans to ship-owners in the Faroes with security in the vessels. The repayment schedules for newer vessels add up to 15 years and for older vessels the period is shorter. By these means the Fund tries to limit its credit risk to a reasonable level.*

*All loans are examined in the search for the need for provisions. The Fund considers the best way to do this is not taken into account the securities granted in vessels.*

Description of securitites

*All loans are granted with 1. and 2. priority in the vessel. 1. priority is to be within 60% of the value and 2. priority is to be within the 80% limit of estimated value. The basis for the estimated value is ship trades and surveys by external brokers and the Fund's own internal estimates, which are based on great knowledge around value of faroese vessels. Surveys carried out by external brokers add up to 27% of total loans in value (2012: 28%).*

*During the last five year period, the realized losses have been a total of DKK 10.6 million.*

**Gjaldsførisváði**

*Stovnurin hefur ein solvens upp á 73,3% og eina fremmanda fígging uppá 275 mió.kr. Av hesum eru 200 mió.kr. lánsbrævskuld, sum skal innloysast 31. desember 2015. Restin er bankalán, sum skulu afturgjaldast í roknskaparárinum 2014/15 og 2016/17. Vit rokna við at endurfígja okkara lánsbrævaskuld við nýggjum lánsbrøvum við ársenda 2015.*

*Sambært okkara rakstrar- og gjaldførisætlanum fyri 2014/15 vil stovnurin kunna gjalda sínar skyldur til tíðina.*

**Liquidity risk**

*The Fund has a solvence ratio of 73.3% and a total foreign financing of DKK 275 million. Bond debt is DKK 200 million which shall be redeemed on 31 December 2015. The rest is loan creditors with repayment in the accounting year 2014/15 and 2016/17. According to plan the bond debt will be refinanced with new series at the end of 2015.*

*The Fund's budgets for operations and liquidity for 2014/15 show, that the Fund can honor its ongoing obligations.*

### **Gjaldoyraváði**

Alt virksemi hjá stovninum, íroknað útlán, er í DKK og stovnsins egna lántøka hefur eisini higartil altíð verið í DKK. Stórir partar av lántakarunum hava eisini bert DKK sum gjaldoyra. Tískil verður ikki mett, at stovnurin hefur nakran beinleiðis váða og sera lítlan óbeinleiðis váða orsakað av gjaldoyra.

### **Currency risk**

*All the Fund's activities, including loans are held in Danish kroner (DKK) and so far the funding of the Fund has been in DKK. Most of the debtors also solely use DKK as currency. Therefore there should be no direct currency risk and reduced indirect risk due to currency fluctuations.*

## **16 Eventualskyldur / Contingent liabilities**

### **Tilsøgn um lán / New loans committed**

Stovnurin hefur veitt tilsøgn um lán við einari samlaðari upphædd upp á 1 mió.kr. ímóti 81 mió.kr. seinasta ár.

*The fund has committed itself to new loans amounting to DKK 1 million compared to DKK 81 million last year.*



# Realurin

FØROYA REALKREDITSTOVNUR

Niels Finsensgøta 39  
P.O.Box 367  
FO-110 Tórshavn  
Faroe Islands

Tel +298 353 410  
Faks +298 317 599  
[reakredit@reakredit.fo](mailto:reakredit@reakredit.fo)  
[www.realurin.fo](http://www.realurin.fo)